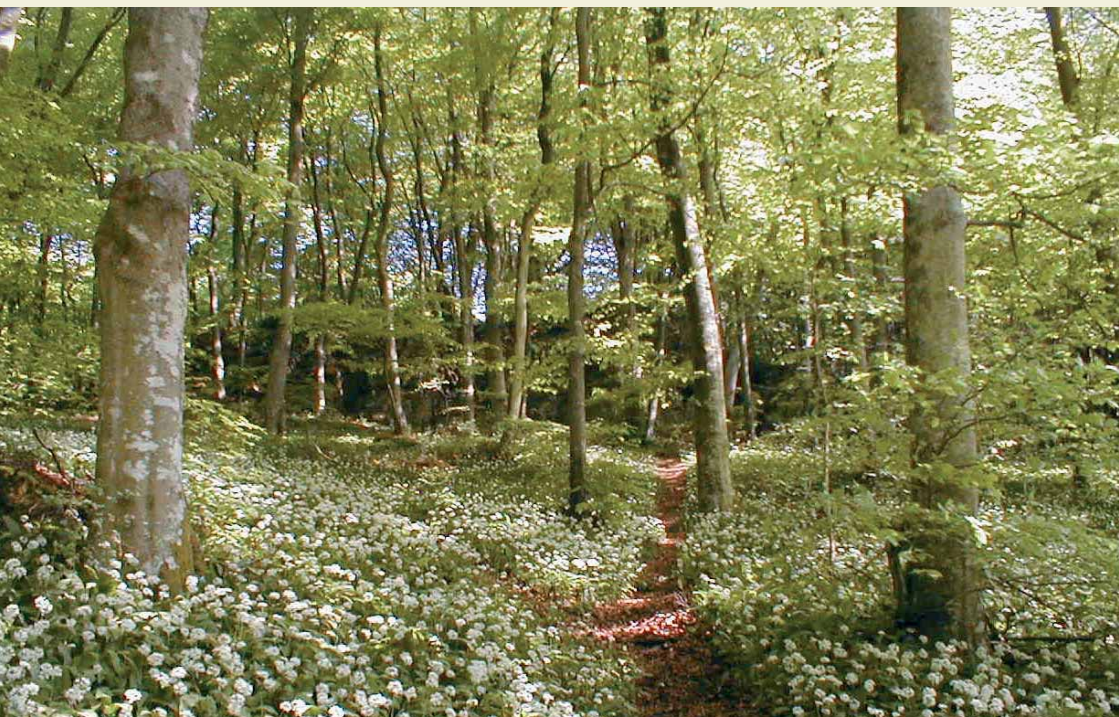


Réseau des Parcs Naturels
de la Grande Région



Netzwerk der Naturparke
in der Großregion

RHEINLAND-PFÄLZISCHE NATURPARKE IN DER GROSSREGION



Parcs naturels de la Rhénanie-Palatinat
dans la Grande Région

Natuurparken van Rhijnland-Palatinia
in de Grote Regio

Inhaltsverzeichnis

Table des matières

Inhoudstafel

Vorwort	S.5
Avant-propos	S.5
Voorwoord	S.6
Naturpark Nordeifel	S.8
Parc Naturel du Nord de l'Eifel	S.8
Natuurpark Noord-Eifel	S.9
Naturpark Rhein-Westerwald	S.10
Parc Naturel Rhin-Westerwald	S.10
Natuurpark Rhein-Westerwald	S.11
Naturpark Nassau	S.12
Parc Naturel de Nassau	S.12
Natuurpark Nassau	S.13
Naturpark Vulkaneifel	S.14
Parc Naturel de l'Eifel volcanique	S.14
Natuurpark Vulkaan-Eifel	S.15
Naturpark Südeifel	S.16
Parc Naturel du Sud de l'Eifel	S.16
Natuurpark Zuid-Eifel	S.17
Naturpark Soonwald-Nahe	S.18
Parc Naturel Soonwald-Nahe	S.18
Natuurpark Soonwald-Nahe	S.19
Naturpark Saar-Hunsrück	S.20
Le Parc Naturel Saar-Hunsrück	S.20
Het natuurpark Saar-Hunsrück	S.21
Naturpark Pfälzerwald	S.22
Parc Naturel de Pfälzerwald	S.22
Natuurpark Pfälzerwald	S.23
Übersichtskarte	S.24
Carte générale	S.24
Overzichtskaart	S.24

Das Netzwerk der Naturparke in der Großregion	S.26
Le Réseau des Parcs Naturels de la Grande Région	S.26
Het netwerk van de natuurparken in deze grote regio	S.26
Naturpark Deux Ourthes	S.27
Parc Naturel des Deux Ourthes	S.27
Natuurpark Deux Ourthes	S.27
Naturpark Obersauer und Anlier Wald	S.28
Parc Naturel Haute-Sûre et Forêt d'Anlier	S.28
Natuurpark Haute Sûre (of Obersauer) en het woud van Anlier (le forêt d'Anlier)	S.28
Naturpark Attert	S.29
Parc Naturel de la Vallée d'Attert	S.29
Natuurpark Attert	S.29
Naturpark Obersauer	S.29
Parc Naturel de la Haute-Sûre	S.29
Natuurpark Obersauer	S.30
Naturpark Our	S.30
Parc Naturel de l'Our	S.30
Natuurpark Our	S.31
Naturpark Lothringen	S.31
Parc Naturel régional de Lorraine	S.31
Natuurpark Lotharingen	S.32
Deutsch-Belgischer Naturpark Hohes Venn-Eifel	S.32
Parc Naturel Germano-Belge Hautes Fagnes-Eifel	S.32
Duits-Belgisch Natuurpark Hoge Venen-Eifel / Hohes Venn-Eifel	S.33
a) Naturpark Hohes Venn-Eifel	S.33
a) Parc Naturel Hautes Fagnes-Eifel	S.34
a) Natuurpark Hoge Venen - Eifel / Hohes Venn-Eifel	S.34
b) Naturpark Nordeifel, Teilgebiet Nordrhein-Westfalen	S.34
b) Parc Naturel Eifel du Nord, en Rhénanie-Westphalie	S.35
b) Natuurpark Nordeifel, deelgebied Nordrhein-Westfalen	S.35

Impressum:

Herausgeber: Arbeitsgemeinschaft
Rheinland-Pfälzischer Naturparke
www.rlp.naturparke.de

Redaktion: Ernst Görgen,
Naturpark Nordeifel
Ulrich Klinkhammer,
Naturpark Nordeifel

Auflage: 40.000 Stück

Für den Inhalt sind alleine die jeweiligen Natur-
parke verantwortlich.

April 2010

Vorwort



Naturparke – das sind Landschaften von Rang. Unser Bundesland Rheinland-Pfalz hat viele attraktive und ökologisch wertvolle Landschaften, die

eine hohe Lebensqualität bieten und die zu besuchen sich lohnt. Sieben Naturparke sind eingerichtet und entwickelt worden – ein achter ist in Vorbereitung. Wer genauer hinsieht, erkennt, dass es hierfür greifbare Gründe gibt: Schutz erhaltenswerter Erholungslandschaften und ihre Weiterentwicklung, Sicherung wildlebender Arten, Projekte zur nachhaltigen Nutzung der Naturgüter, Erlebnisangebote und Besucherinformationen - um einige zu nennen.

Die schönen Erfolge sind das Ergebnis tatkräftigen Wirkens der Naturparkträger und vieler Mitstreiter vor Ort. Diese nicht-staatlichen Organisationen leisten einen wichtigen Beitrag für uns alle und das Land unterstützt sie, wo immer möglich.

Diese Broschüre möchte alle Leser anregen, unsere Naturparke zu besuchen und sich mit offenen Augen in diesen Landschaften zu bewegen. Es ist schön, dass wir in Rheinland-

Pfalz solche Naturlandschaften von internationalem Rang besitzen.

Margit Conrad
(Ministerin für Umwelt, Forsten und Verbraucherschutz Rheinland-Pfalz)

Avant-propos

Les parcs Naturels, ce sont des paysages grandioses. Notre Land de Rhénanie-Palatinat possède un très grand nombre de sites extraordinaires qui méritent une visite en raison de leur beauté et de leur intérêt écologique.

Né il y a 50 ans, le concept du parc naturel est plus que jamais actuel. Sept parcs naturels ont déjà été créés et aménagés, un huitième est actuellement en cours de préparation. Pourquoi ces parcs? Entre autres raisons, pour protéger et développer des sites propices à la détente, assurer la survie des espèces sauvages, élaborer des projets pour une exploitation durable des patrimoines naturels, offrir des espaces de loisirs et informer...

Les beaux succès obtenus dans ce domaine sont le résultat de l'action efficace des gestionnaires des parcs et de leurs nombreux collaborateurs sur le terrain. Ces organisations non gouvernementales jouent un rôle très



important pour nous tous et le Land leur apporte son soutien à tous les niveaux possibles. Puisse ce dépliant donner à tous ses lecteurs l'envie de visiter et découvrir nos parcs naturels régionaux. Nous sommes heureux et fiers d'avoir de tels paysages en Rhénanie-Palatinat.

Margit Conrad
(Ministre de l'environnement, des forêts et de la protection du consommateur de Rhénanie-Palatinat)

Voorwoord

Natuurparken – dat zijn landschappen met een zekere status. Onze deelstaat Rheinland-Pfalz heeft een groot aantal attractieve en ecologisch waardevolle landschappen die een hoge levenskwaliteit te bieden hebben; het is de moeite waard om ze te bezoeken! Het concept natuurpark is inmiddels al vijftig jaar oud maar nog steeds springend. Er zijn zeven natuurparken

ingericht en ontwikkeld – en een achtste is in voorbereiding.

Wie daar oog voor heeft kan zien dat er daarvoor in verschillende opzichten goede redenen zijn: De bescherming van recreatielandschappen die behouden horen te worden en het uitbouwen daarvan, de bescherming van diersoorten die in het wild leven, projecten in het kader van het duurzaam gebruik van wat de natuur ons te bieden heeft, aanbod op het gebied van recreatie en informatie voor bezoekers.

Mensen identificeren zich met "hun" natuurpark. De prachtige successen die al zijn geboekt zijn het resultaat van effectief beleid van de verantwoordelijken voor de natuurparken in samenwerking met een groot aantal medestrijders ter plaatse. Deze niet-gouvernementele organisaties leveren een belangrijke bijdrage voor ons allemaal en de deelstaat steunt hen waar mogelijk.

Het is bijzonder plezierig dat we in Rheinland-Pfalz zulke natuurlandschappen hebben die een nationale status hebben.

Margit Conrad
(Minister voor leefmilieu, bossen en consumenten-bescherming Rijnland-Palatinia)



Naturpark Nordeifel

Mit einer Fläche von über 2.700 km² gehört der deutsch-belgische Naturpark Hohes Venn-Eifel zu den größten Naturparks in Deutschland. Eine Landschaft von atemberaubender



Schönheit. Sanfte Hügel werden von tiefen Schluchten durchzogen. Naturnahe Wasserläufe führen an größere Wasserflächen und Moore heran.

In ausgedehnte Waldflächen eintauchen oder von herrlichen Bergkuppen hinabblicken – das lockt jährlich viele tausend Besucher an.

Natur macht nicht an Grenzen Halt, sondern schafft Verbindungen. So gehören Teilräume Belgiens genauso zum Naturpark wie Regionen von Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz. Im rheinland-pfälzischen Teil der Nordeifel wechseln sich die Kalkmagerrasen der Schönecker Schweiz mit den großen Waldgebieten der Schneifel und Ausläufern der Vulkaneifel ab. Zahlreiche Moore, Quellgebiete und Bäche lehren uns Naturgenuss mit

allen Sinnen. Hier kann man frei atmen und Kraft schöpfen. Auf zahlreichen Themenpfaden erwartet der Gast die Natur. Zu den Schwerpunkten Wald, Landwirtschaft, Geologie sind interessante Broschüren in den Touristinformationen und der Geschäftsstelle des Naturparks in Prüm erhältlich.

Parc Naturel du Nord de l'Eifel

Avec une surface de plus de 2.700 km², le Parc Naturel germano-belge «Hohes Venn-Eifel» (Hautes-Fagnes - Eifel) fait partie des plus grands parcs naturels d'Allemagne.

C'est un paysage d'une beauté époustouflante. Des collines douces sont entrecoupées de gorges profondes. Des cours d'eau alimentent des plans d'eau et des marais. Se plonger dans d'immenses forêts ou contempler le paysage du haut de collines magnifiques - voici ce qui attire ici chaque année des milliers de visiteurs. La nature ne s'arrête pas aux frontières, elle crée aussi des liens. Ainsi, certaines parties de la Belgique font partie du parc naturel tout comme des régions de Rhénanie-Westphalie et de Rhénanie-Palatinat. Dans la partie Rhénanie-Palatinat du parc, on passe de la pelouse calcicole de la petite Suisse de Schönecken aux grands espaces forestiers du Schneifel et aux contreforts de l'Eifel volcanique. De nombreux marais, sources et

ruisseaux nous apprennent à goûter la nature avec tous nos sens. Ici on peut respirer librement et reprendre des forces. On peut aussi découvrir la nature en marchant sur l'un des nombreux chemins didactiques.

Des brochures intéressantes, axées sur des points forts comme forêt, agriculture et géologie, sont disponibles dans les centres d'informations touristiques et à l'agence du parc naturel de Prüm.

Natuurpark Noord-Eifel

Met een oppervlak van zo'n 2.700 vierkante kilometer is het Duits-Belgische natuur-park Hoge Venen-Eifel één van de grootste natuurparken in Duitsland. Een adembemend mooi landschap. Tussen de glooiende heuvels liggen diepe ravijnen. Via kleine stroompjes in de natuur komt u bij grotere wateroppervlakken en veengebieden. In uitgestrekte bossen wandelen of van schitterende bergtoppen naar beneden kijken – dat lokt jaarlijks duizenden bezoekers aan. De natuur houdt niet op bij de grens maar zorgt voor verbindingzones. Zo horen delen van België net zo bij het natuurpark als regio's in Nordrhein-Westfalen en Rheinland-Pfalz. In dat deel van het natuurpark dat in Rheinland-Pfalz ligt wisselen heischraal grasland op kalk van de Schönecker Schweiz af met de grote bosgebieden van de Schneifel en uitlopers van de Vulkan-Eifel. Een groot aantal veengebieden, brongebieden en beken



bieden gelegenheid om met alle zintuigen van de natuur te genieten. Hier kan je nog vrij ademen en energie tanken.

Op een groot aantal paden die rond een bepaald thema zijn aangelegd kan de gast bepaalde aspecten van de natuur nader leren kennen. Over onze zwaartepunten bos, landbouw en geologie zijn interessante brochures verkrijgbaar bij de plaatselijke VVV's en het kantoor van het natuurpark in Prüm.

Deutsch-Belgischer
Natuurpark
Hohes Venn - Eifel

Natuurpark Nordeifel
Teilgebiet Rheinland-Pfalz
Tiergartenstraße 70
54595 Prüm
Tel.: +49 (0)6551 985755
Fax: +49 (0)6551 985519
naturpark@pruem.de
www.natuurpark-eifel.de

Naturpark Rhein-Westerwald

Der 446 km² große Naturpark Rhein-Westerwald gehört zum Vorderwesterwald und ist damit Teil des erdgeschichtlich sehr alten rechtsrheinischen Schiefergebirges. Den besonderen Reiz des Naturparks macht seine



räumliche Dreiteilung aus: Im Westen dominiert der Charakter des Mittelrheins die Landschaft. Weinberge wechseln sich mit steilen, sonnigen Felshängen ab. Nach Osten windet sich der Lauf der Wied mit ihren Prall- und Gleithängen durch ein abwechslungsreiches Erholungsgebiet. Dann gewinnt der raue Westerwald Oberhand.

Das sanft wellige Landschaftsbild ist geprägt durch den Wechsel von ausgedehnten Waldflächen und offenen Hochflächen. Zahlreiche, idyllische Bachläufe sind in die Landschaft eingeschnitten. Ein enges Netz an attraktiven Rad- und Wanderwegen erschließt die reizvolle Landschaft mit ihrer reichhaltigen Tier- und Pflanzenwelt. Auch zahlreiche Kulturdenkmäler, Kirchen, Burgen und Mühlen gibt es zu entdecken. Reste des römischen

Grenzwalles Limes wurden 2005 sogar zum Weltkulturerbe erhoben.

Die Nähe zum Weltkulturerbe Mittelrheintal mit dem Premiumwanderweg "Rheinsteig", der an der Westgrenze des Naturparks spektakuläre Ausblicke auf das Rheintal erschließt, rundet das vielfältige Angebot für einen Naturparkurlaub ab.

Parc Naturel Rhin-Westerwald

Le Parc Naturel Rhin-Westerwald s'étend sur 446 km². Il se situe dans la partie antérieure du Westerwald et fait ainsi partie du très ancien massif schisteux de la rive droite du Rhin. Sa division en trois parties le rend particulièrement intéressant: à l'Ouest, le paysage est dominé par le Rhin moyen, et des vignobles alternent avec des pentes rocheuses, abruptes et ensoleillées. A l'Est, la rivière de la Wied fait des méandres dans un espace varié, propice à la détente. Pour finir, c'est la région sauvage de la Westerwald qui s'impose.

Le paysage ondoyant est caractérisé par l'alternance de vastes forêts et de plateaux ouverts. De charmants petits cours d'eau sillonnent le paysage. Un bon réseau de pistes cyclables et de chemins de randonnées permet de parcourir un paysage admirable, à la faune et la flore riches. On y découvrira aussi de nombreux monuments culturels, des églises, des châteaux

forts, des moulins; les vestiges des remparts romains de Limes ont même été déclarés patrimoine culturel mondial en 2005.

A une grande diversité d'offres pour des vacances dans le parc naturel s'ajoute la proximité du patrimoine culturel mondial de la Vallée du Haut-Rhin moyen avec son chemin de randonnée «Rheinsteig», lequel offre des vues spectaculaires sur la vallée du Rhin à la frontière occidentale du parc.



wandelpaden ontsluit het prachtige landschap met zijn vele soorten dieren en planten. Ook een groot aantal cultuurmonumenten, kerken, burchten en molens zijn er te vinden. Resten van de Romeinse grenswal Limes zijn in 2005 zelfs tot werelderfgoed gekozen. De nabijheid van het wereldnatuurerfgoed Mittelrheintal met het premium-wandelpad Rheinsteig dat aan de Westgrens van het natuurpark een spectaculair uitzicht op het dal van de Rijn biedt, ronden het gevarieerde aanbod voor een vakantie in het natuurpark af.

Natuurpark Rhein-Westerwald

Het 446 km² grote natuurpark Rhein-Westerwald behoort tot het Vorderwesterwald en is dus onderdeel van het geografisch heel oude leisteengebergte op de rechter Rijnsoever. Een bijzondere attractie van het natuurpark is het feit dat er drie verschillende landschappen deel van uitmaken: In het Westen domineert het karakter van de Mittelrhein het landschap. Wijnbergen wisselen af met steile, zonnige rotshellingen. Naar het Oosten kronkelt het riviertje de Wied met zijn steile oevers en zachtglooiende hellingen door een afwisselend recreatiegebied. En dan kom je in het ruige Westerwald.

Het zacht glooiende landschap wordt gekenmerkt door de afwisseling van uitgestrekte bossen en open hoogvlaktes. Talrijke idyllische beekjes hebben hun loop in het landschap ingesneden. Een eng net van attractieve fiets- en



Naturpark Rhein-Westerwald

Hauptstraße 13

56305 Puderbach

Tel.: +49 (0)2684 858-404

Fax: +49 (0)2684 858-179

rathaus@puderbach.de

www.naturpark-rhein-westerwald.de

Naturpark Nassau

Zu dem 590 km² großen Landschaftsschutzgebiet des Naturparks Nassau gehören Teile von Westerwald, Taunus und Mittelrheintal. Der Schutz der hier typischen Tier- und Pflanzenarten



ist uns ein wichtiges Anliegen. Daher machen wir unsere Gäste vertraut mit Fledermäusen, Waldkauz, Schwarzspecht und Eisvogel. Diese sind im Naturpark genauso zu beobachten wie Würfelnatter, Smaragdeidechse, Hirschkäfer oder Segelfalter.

Typisch für den Naturpark Nassau sind Buchenwälder mit Frühblühern. In einigen Kerbtälern findet man Schluchtwälder mit Hirschzunge und Silberblatt.

Eichenwälder und Felsspaltengesellschaften lieben die warmen Standorte in den Tälern von Lahn und Rhein. Bei Kalkvorkommen im Boden gedeihen Orchideen. Viele Wanderwege, Radwege und Lehrpfade laden zur Naturerkundung ein. Das geht auch bei einer Kanutour vom Wasser aus. Aussichtspunkte und andere touristische Einrichtungen locken zum Ruhen und Genießen. Das Weltkulturerbe

"Limes" und "Oberes Mittelrheintal" führt die Gäste bis in den Naturpark hinein. Spannende Schriften über Flora und Fauna sowie Exkursionen durch die Natur für Jung und Alt runden unser Informationsangebot ab.

Parc Naturel de Nassau

Les 590 km² du domaine protégé du Parc Naturel de Nassau comprennent des sections de la forêt de la Westerwald, du Taunus et de la Vallée du Haut-Rhin moyen. La protection de la faune et la flore typiques de la région nous tient particulièrement à cœur. Pour cette raison, nous familiarisons nos hôtes avec la chauve-souris, la hulotte, le pic noir et le martin-pêcheur... qu'on peut observer dans le parc, tout comme la couleuvre tesselée, le lézard émeraude, le lucane cerf-volant ou le flambé, un grand papillon. Les forêts de hêtres avec des plantes à floraison précoce sont typiques dans le parc de Nassau. Dans certaines vallées, on trouve des forêts avec des fougères scolopendres et de la monnaie-du-pape. Les forêts de chênes et les formations végétales des fissures de roches se plaisent dans les coins chauds des vallées du Lahn et du Rhin. Sur les sols calcaires poussent des orchidées. De nombreux chemins de randonnées, de pistes cyclables et de sentiers didactiques sont une véritable invitation à l'apprentissage

de la nature, apprentissage qui peut aussi se faire lors d'une virée en canoë. De nombreux points d'observation et autres équipements touristiques invitent à se reposer et à admirer les paysages. Les patrimoines culturels mondiaux de «Limes» et de la «Vallée du Haut-Rhin moyen» débouchent dans le parc naturel. Des textes passionnants sur la flore et la faune ainsi que des excursions dans la nature pour jeunes et moins jeunes font également partie de notre programme.

Natuurpark Nassau

Tot het 590 km² grote beschermde landschap van natuurpark Nassau behoren delen van het Westerwald, de Taunus en het Mittelrheintal. Het beschermen van de in dit gebied thuishorende dier- en plantensoorten is zeer belangrijk voor ons. Daarom laten we onze gasten graag kennis maken met Vleermuizen, de Bosuil, Zwarte specht en Ijsvogel. Al deze soorten horen in het natuurpark thuis, evenals de Ringslang, de Smaragdha- gedis, het Vliegend hert en de Koningspage. Kenmerkend voor het natuurpark Nassau zijn de beukenbos- sen met de vroege voorjaarsbloei- ers. In de door het water uitgesleten dalen groeien in bergkloven Tongvaren en Wilde judaspenning. Op de warme plekken in de dalen van de Lahn en Rijn vindt u Eikenbossen en rotsplan- ten. Waar veel kalk in de grond zit, groeien Orchideeën. Een groot aantal

wandel- en fietspaden én meerdere na- tuurpaden nodigen u uit om dit prachtige gebied nader te leren ken-



nen. Ook kan men tijdens een kano- tocht de natuur vanaf het water bekijken. Door de diverse uitzichtpun- ten en andere toeristische voorzienin- gen kunt u volop van de omgeving genieten en tot rust komen. De Unesco wereldnatuur-erfgoed erkenning van de gebieden „Limes“ en „Oberes Mittelrheintal“ brengt veel bezoekers naar deze gebieden. Interessante infor- matie over flora en fauna, alsmede ons uitgebreide excursie-aanbod voor jong en oud, maken onze voorlichting compleet.



**Naturpark
Nassau**

Naturpark Nassau
Bachgasse 4
56373 Nassau
Tel.: +49 (0)2604 4368
Fax: +49 (0)2604 4368
info@naturparknassau.de
www.naturparknassau.de

Naturpark Vulkaneifel (in Vorbereitung)

Aus Glut und Asche entstanden. Von Bad Bertrich nahe der Mosel bis ins obere Kylltal in Sichtweite der belgischen Grenze haben Vulkankegel, Maare, Lavaströme, Basaltsäulen und



Mineralquellen eine unverwechselbare Landschaft geschaffen. Aktuell gibt es zwar keine feuerspeienden Berge mehr, aber dies war in der geologischen Vergangenheit der Vulkaneifel nicht immer so. Vor langer Zeit, 35-45 Millionen Jahren vor Heute, lies vulkanische Aktivität die Region erbeben. Nach einer Phase der Ruhe lebte der Vulkanismus noch einmal auf und schuf zuletzt vor knapp 11.000 Jahren das Ulmener Maar, Deutschlands jüngsten Vulkan.

Neben den Vulkanen zeugen rote Sandsteine, versteinerte Riffe, Kalkmulden und uraltes Schiefergestein von einer bewegten Erdgeschichte. Auf all diesen Gesteinen haben sich spezielle Lebensräume für Flora und Fauna entwickeln können. Das geolo-

gisch-vulkanische Naturerbe ist jedoch überall gegenwärtig und es finden sich in der Vulkaneifel gleich zwei von "Deutschlands bedeutendsten Geotopen", die Dauner Maare und die Vulkangruppe Mosenberg/Meerfelder Maar. Als Ausdruck der internationalen Wertschätzung erhielt die Vulkaneifel im Jahre 2005 von der UNESCO die Anerkennung als Global Geopark.

Parc Naturel de l'Eifel volcanique

Né du feu et des cendres!

De Bad Bertrich, près de la Moselle, jusque sur les hauteurs de Kylltal tout près de la frontière belge, des cônes volcaniques, des coulées de lave refroidie, des cratères éteints (Maare), des colonnes de basalte et des sources minérales ont façonné un paysage sans pareil dans l'Eifel dite volcanique (Vulkaneifel).

A l'heure actuelle, il n'y a certes plus de montagne crachant du feu, mais ce ne fut pas toujours le cas. Il y a très longtemps (35 à 45 millions d'années) l'activité volcanique faisait trembler la région. Après une phase de repos, les volcans s'éveillèrent encore une fois, il y a environ 11.000 ans, créant le volcan le plus récent d'Allemagne, le maar d'Ulmen.

A côté des volcans, il y a du grès rouge, des récifs pétrifiés, des dépressions de calcaire et des schistes très

anciens qui témoignent d'une histoire géologique très mouvementée. Sur toutes ces roches se sont développés des biotopes spécifiques pour la flore et la faune. L'héritage naturel vulcano-géologique est partout présent et dans l'Eifel volcanique, on trouve deux des géotopes les plus importants d'Allemagne: les «Maare» de Daun et le groupe de volcans Mosenberg/Maar de Meerfeld. En 2005, l'Eifel volcanique a été reconnue Parc géologique mondial par l'UNESCO en raison de son très grand intérêt international.

Natuurpark Vulkaan-Eifel

Ontstaan uit gloed en as. Dwars door de Eifel, van Bad Bertrich in de buurt van de Moezel tot in het obere Kylltal waar je de Belgische grens al kunt zien, ligt een geologisch gezien opvallend deel van ons aardoppervlak, de Vulkaan-Eifel. Vulkaankegels, afgekoelde lava, Maare oftewel meertjes van vulkanische oorsprong, basaltzuilen en bronnen met mineraalwater hebben er een landschap geschapen zoals er geen tweede op aarde te vinden is. Nu zijn er weliswaar geen vuurspuigende bergen meer, maar dat is in het geologische verleden van de Vulkaan-Eifel niet altijd het geval geweest. Lang geleden, zo'n 35-45 miljoen jaar, lieten de activiteiten van vulkanen zich in de regio gelden. Na een fase van rust leefde het vulkanisme nog eens op; dat was haast elfduizend jaar geleden de reden van het ontstaan van



het Ulmener Maar, de jongste vulkaan van Duitsland. Behalve de vulkanen zijn rode zandstenen, versteende riffen, kalkdalen en

oeroud leigesteente overblijfselen van een bewogen periode uit de geschiedenis van de regio. Op al deze gesteenten hebben zich speciale levensruimtes voor flora en fauna kunnen ontwikkelen. Het geologisch-vulkanische natuurreservaat is echter overal aanwezig. In de Vulkaan-Eifel zijn maar liefst twee van Duitslands belangrijkste geotopen te vinden: de Dauner Maare en de vulkaangroep Mosenberg/Meerfelder Maar.

Als uitdrukking van de internationale waardering voor het gebied werd de Vulkaan-Eifel in 2005 door de UNESCO erkend Global Geopark.



Natur- und Geopark Vulkaneifel GmbH
Mainzer Straße 25
54550 Daun
Tel.: +49 (0)6592 933202
Fax: +49 (0)6592 985900
geopark@vulkaneifel.de
www.geopark-vulkaneifel.de

Naturpark Südeifel

Geheimnisvolle Felsenlandschaften, malerische Flusstäler, ausgedehnte Wälder, gemütliche Eifeldörfer und sagenumwobene Zeugen längst vergangener Tage machen einen Besuch im Naturpark Südeifel zu einem ganz besonderen Erlebnis. Rau die Höhenzüge des Isleks, sanft die Hügellandschaften des Bitburger Gutlandes und bizarr die Felsformationen des Ferschweiler Plateaus – jede Landschaft repräsentiert einen außergewöhnlichen Formenschatz. Enz, Irsen, Sauer, Our, Nims und Prüm haben abwechslungsreiche Flusslandschaften gestaltet und den Naturraum gegliedert.

Auf zahlreichen gut ausgeschilderten Rad- und Wanderwegen erschließt sich dem Besucher die vielfältige Landschaft mit ihrer artenreichen Tier- und Pflanzenwelt.

Themenrouten geben Einblick in die Naturparkarbeit und offenbaren den landschaftlichen und kulturhistorischen Reichtum. Lebendiges Wissen vermitteln die Erlebnis- und Infozentren im Naturpark.

Einen besonderen Gaumengenuss versprechen typische Eifelspezialitäten der Gaststätten und Restaurants im Naturpark Südeifel.

Der Naturpark Südeifel ist der älteste Naturpark in Rheinland-Pfalz und Teil des ersten länderverbindenden Naturparks in Europa, dem Deutsch-Luxemburgischen Naturpark.



Acht grenzüberschreitende Wanderbrücken stehen symbolhaft für den deutsch-luxemburgischen Brückenschlag in Sachen Kultur und Natur.

Parc Naturel du Sud de l'Eifel

Des paysages rocheux pleins de mystère, des vallées pittoresques, des forêts profondes, des petits villages paisibles et les vestiges fabuleux d'un passé lointain font d'une visite dans le Parc Naturel du Sud de l'Eifel une expérience inoubliable. Rudes sont les monts de l'Islek, doux les paysages des collines du Bitburger Gutland, bizarres les formations rocheuses du plateau de Ferschweil... Chaque paysage représente un trésor de formes exceptionnelles. Les rivières de l'Enz, l'Irsen, la Sûre (Sauer), l'Our, la Nims et la Prüm ont créé des paysages variés tout en aménageant les espaces naturels.

Le visiteur peut découvrir une grande diversité de sites naturels à la faune et la flore des plus riches au long de

nombreuses pistes cyclables et de chemins de randonnée bien balisés. Des circuits à thème donnent un aperçu du travail réalisé dans le parc et soulignent la richesse des paysages et de l'histoire culturelle. Des centres d'animation et d'information livrent en outre une foule de renseignements de façon très vivante. Les restaurants et auberges du parc font découvrir les délicieuses spécialités de l'Eifel. Le Parc Naturel du Sud de l'Eifel est le plus ancien parc naturel de Rhénanie-Palatinat. Huit ponts de randonnées enjambent la frontière; ils symbolisent les ponts culturels et naturels entre l'Allemagne et le Luxembourg.

Natuurpark Zuid-Eifel

Geheimzinnige rotslandschappen, schilderachtige rivierdalen, uitgestrekte bossen, gemoedelijke Eifeldorpen en getuigen van vergane glorie waarover vele sagen worden verteld maken een bezoek aan het natuurpark Zuid-Eifel tot een echte belevenis. Ruig zijn de hoge toppen van de Islek, glooiend de heuvels van het Bitburger Gutland en bizar de rotsformaties van het Ferschweiler Plateau - elk landschap staat voor een buitengewone rijkdom aan vormen. De rivieren Enz, Irsen, Sauer, Our, Nims en Prüm hebben gezorgd voor afwisselende landschappen en een natuurlijke indeling van het landschap. Op een groot aantal goed te volgen fiets- en wandelpaden leert de

bezoeker het gevarieerde landschap kennen met zijn vele soorten dieren en planten. Themaroutes bieden inzicht in de werkzaamheden in het natuurpark en laten de landschappelijke en



cultuurhistorische rijkdom zien. Levendige wetenschap krijgt u te zien in de belevenis- en infocentra in het natuurpark. Een bijzonder gastronomisch genot beloven de typische specialiteiten uit de Eifel in de horecagelegenheden en restaurants in het natuurpark Zuid-Eifel. Acht grensoverschrijdende wandelbruggen zijn het symbool van deze Duits-Luxemburgse verbindingzone op het gebied van cultuur en natuur.



Natuurpark Südeifel
 Auf Omesen 2
 54666 Irrel
 Tel.: +49 (0)6525 79281
 Fax: +49 (0)6525 79206
 info@naturpark-suedeifel.de
 www.naturpark-suedeifel.de

Naturpark Soonwald-Nahe

Der Naturpark Soonwald-Nahe umschließt auf kleinem Raum Landschaften, wie sie unterschiedlicher nicht



sein können. Er reicht von den herb-schönen Hochflächen des Hunsrücks, über die Quarzitkämme des „sagenhaften“ Soonwaldes, mit seinen tief eingeschnittenen Bachtälern, bis hin zu den Rebhängen ins sonnenreiche und regenarme Tal der Nahe. Dieses Zusammenspiel der Gegensätze macht den unverwechselbaren Charakter aus und sorgt für eine einmalige Lebensqualität.

Dazu trägt auch der Nahewein bei, der längst kein Geheimtip der Experten mehr ist, sondern anerkannte Spitzenlage für Rot- und Weißweine. Die Bergrücken des Soonwaldes schützen die Weinhänge des Nahetals wie eine grüne Kappe nach Norden. Ausgedehnte Laubwälder bringen frische sauerstoffreiche Luft zu den Kurstädten Bad Kreuznach, Bad Münster am Stein und Bad Sobernheim. Alte Gemäuer tief im Wald, Schlösser und

Burgen erzählen von Kelten, Römern und vom Mittelalter. Vielfältige Möglichkeiten bieten sich vor allem dem naturbegeisterten Wanderer. Höhepunkte sind der neu eröffnete Premiumwanderweg „Soonwaldsteig“ und der „Natur-Erlebnisweg Schinderhannes“. Komplettiert wird das Angebot durch die zwei realisierten Themenwege „Sponheimer Weg“ und „Weinwanderweg Rhein-Nahe“.

Parc Naturel Soonwald-Nahe

Le Parc Naturel Soonwald-Nahe englobe des paysages on ne peut plus différents sur un tout petit espace. Cela va des hautes plaines du Hunsrück, magnifiques en automne, en passant par les pointes de quartzite de la légendaire forêt de Soonwald avec ses profondes vallées jusqu'aux coteaux de vignobles dans la vallée ensoleillée et à faible pluviométrie de la Nahe. Cet ensemble de contrastes confère au parc un caractère incomparable et une qualité de vie unique en son genre. Ainsi le vin de la Nahe n'est plus depuis longtemps un bon tuyau entre connaisseurs, mais une adresse reconnue pour ses vins rouges et blancs. Au nord, les crêtes de la forêt de Soonwald protègent les coteaux de la vallée de la Nahe comme un écran vert. De vastes forêts de feuillus livrent de l'air frais riche en oxygène aux stations thermales de Bad Kreuznach, Bad

Münster am Stein et Bad Sobernheim. De vieilles murailles au plus profond de la forêt, des châteaux et châteaux-forts racontent des histoires du passé, des Celtes, des Romains et du Moyen Age. De nombreuses possibilités s'offrent notamment aux randonneurs amoureux de la nature; les points forts en sont le tout nouveau chemin de randonnée du «Soonwaldsteig» et le «Natur-Erlebnisweg Schinderhannes», un sentier d'aventure- nature, et deux chemins à thème: le «Sponheimer Weg» et le «Weinwanderweg Rhein-Nahe» (une route des vins).



Natuurpark Soonwald-Nahe

Natuurpark Soonwald-Nahe omvat op een relatief klein oppervlak landschappen, die eigenlijk niet verschillender kunnen zijn – van de ruige schoonheid van de hoog-vlaktes van de Hunsrück, via de kwartsietkammen van het sprookjesachtige Soonwald met zijn diep ingesneden beekdalen, tot en met de wijnhellingen in het zonnige dal van de Nahe waar bijna nooit regen valt. Dit samenspel van tegenstellingen kenmerkt het onverwisselbare karakter en zorgt voor unieke levenskwaliteit. Daar draagt ook de Nahewijn aan bij, die allang geen tip voor insiders meer is, maar uit een erkend wijnbouwgebied voor rode en witte wijnen stamt. De bergrug van het Soonwald beschermt de wijnhellingen in het dal van de Nahe als een groen afdak richting Noorden. Uitgestrekte

loofbossen brengen verse zuurstofrijke lucht naar de kuursteden Bad Kreuznach, Bad Münster am Stein en Bad Sobernheim. Oude muren diep in het bos, kastelen en burchten herinneren aan de Kelten, de Romeinen en de Middeleeuwen. Een keur van mogelijkheden zijn er met name voor de wandelaar die van de natuur houdt. Highlights zijn de nieuw aangelegde, kwalitatief goede Premium-Wandelpaden “Soonwaldsteig” en het natuurbelevingspad “Schinderhannes”. Gecompleteerd wordt dit aanbod door twee aangelegde themapaden Sponheimer Weg en Weinwanderweg Rhein-Nahe in het wijnaanbouwgebied.

Natuurpark 
SOONWALD-NAHE

Natuurpark Soonwald-Nahe
Ludwigstr. 3-5
55469 Simmern
Tel.: +49 (0)6761 82650
Fax: +49 (0)6761 829650
info@soonwald-nahe.de
www.soonwald-nahe.de

Naturpark Saar-Hunsrück

Der grenzüberschreitende 2.055 km² große Naturpark Saar-Hunsrück liegt im Herzen Europas. Von den Höhen von 600 bis 800 m üNN im Hunsrück bis zu den Weinbergen an Mosel, Saar, Ruwer und Nahe hat die Natur im Laufe der Erdgeschichte bizarre Felsbildungen, tief eingeschnittene Flusstäler und malerische Landschaften



geschaffen. Daneben prägen Moore im Hunsrück sowie charakteristische Fels- und Steinformationen verschiedener Erdzeitalter das Landschaftsbild. Artenreiche Narzissen-, Arnika-, Orchideen- und Streuobstwiesen, ausgedehnte naturnahe Wälder sowie strukturreiche Hecken und Raine bieten zahlreichen und auch seltenen Tieren wertvolle Lebensräume. Auf dem "Saar-Hunsrück-Steig", der vom Nationalen Geotop "Saarschleife" bis in die Edelsteinmetropole Idar-Oberstein und in die Römerstadt Trier reicht, können vielgestaltige reizvolle Landschaften und einmalige Natur

erlebt werden.

Unter dem Motto "Schutz durch Genuss" lädt der Naturpark Saar-Hunsrück ganzjährig zu einer kulinarischen Entdeckungsreise ein. Mit regionalen Spezialitäten und Köstlichkeiten aus heimischer Produktion werden die Sinne verwöhnt.

Zu jeder Jahreszeit werden Umweltbildungsprogramme für Schulklassen, sowie Erlebnisprogramme für Familien, Kinder und Erwachsene angeboten.

Le Parc Naturel Saar-Hunsrück

Le Parc Naturel Saar-Hunsrück couvre 2.055 km² et s'étend dans le triangle Allemagne-France-Luxembourg.

En passant des 600 à 800 m d'altitude dans le Hunsrück aux vignobles bordant les rivières de la Moselle, la Sarre, la Ruwer et la Nahe, la nature a créé au fil du temps des formations rocheuses étranges, des vallées encaissées et des paysages pittoresques. Le paysage est aussi marqué par des marécages dans le Hunsrück ainsi que par des formations de roches et de pierres caractéristiques.

Le Parc Naturel Saar-Hunsrück est une région de randonnée de haute gamme. Le chemin «Saar-Hunsrück-Steig», qui va du géotope national «Saarschleife» (boucle de la Sarre) à la métropole des pierres précieuses d'Idar-Oberstein et la ville romaine de

Trèves, permet de visiter et découvrir des paysages variés et magnifiques, des sites époustouflants, des monuments naturels ou culturels impressionnants et de vivre des expériences uniques dans la nature. Le Parc Naturel Saar-Hunsrück invite aussi toute l'année à une découverte culinaire sous le thème «protection par le goût» pour éveiller le plaisir des sens par de délicieuses spécialités régionales. D'autre part, le Parc Naturel Saar-Hunsrück - en tant qu'institution éducative reconnue en matière d'environnement - propose un programme de découverte de la nature pour classes et groupes d'enfants ou de jeunes. En outre, un programme annuel propose des activités de découverte très variées aux familles, enfants et adultes.

Het natuurpark Saar-Hunsrück

Het 2.055 km² grote natuurpark Saar-Hunsrück omvat delen van Rheinland-Pfalz en het Saarland.

Van hoogten van 600 tot 800 meter boven de zeespiegel in de Hunsrück tot de wijnbergen aan de rivieren Moezel, Saar, Ruwer en Nahe heeft de natuur in de loop van de geschiedenis bizarre rotsformaties, diep ingesneden rivierdalen en schilderachtige landschappen geschapen. Een gevarieerde flora met weiden vol narcissen, arnica en orchideeën, bongerds, moerasbossen en uitgestrekte bossen alsmede

structuurrijke hekken en akkergrenzen bieden talrijke dieren zoals vleermuizen, wilde katten, rode bosmieren, smaragdlibellen, ijsvogels of bevers de



juiste leefomgeving. De Saar-Hunsrück-Steig die zich uitstrekt van het Saarschleife tot Idar-Oberstein en de Romeinse stad Trier, staat garant voor het ontdekken en beleven van veelvormige, bekoorlijke landschappen en een unieke natuur. Bij een culinaire uitstapje naar het natuurpark Saar-Hunsrück worden streekproducten aangeboden.



Saar-Hunsrück

Naturpark Saar-Hunsrück
Trierer Str. 51
54411 Hermeskeil
Tel.: +49 (0)6503 9214 0
Fax: +49 (0)6503 9214 14
info@naturpark.org
www.naturpark.org

Naturpark Pfälzerwald

Der Naturpark Pfälzerwald wurde von der UNESCO im Jahre 1992 als 14tes deutsches Biosphärenreservat anerkannt. Seit 1998 ist der deutsche Teil des grenzüberschreitenden deutsch-französischen Biosphärenreservats Pfälzerwald-Nordvogesen. In ihm soll vorgeführt werden, wie ein harmonisches Miteinander von Mensch und Natur aussehen kann. Eine von Lärm und Umweltschäden weitgehend unbelastete Landschaft mit sauberen Bächen und Flüssen und einer einzigartigen Tier- und Pflanzenwelt gaben den Ausschlag zur Verleihung dieses internationalen Prädikats.

Am sonnigen Ostrand des Pfälzerwaldes reifen Edelkastanien, Mandeln, Zitronen, Kiwis und Feigen. In diesem günstigen Klima führten schon die Römer den Weinbau ein. An der Weinstraße liegt heute eine Vielzahl romantischer Weindörfer mit klangvollen Namen. Sie sind ideale Startpunkte zur Erforschung von Deutschlands größten zusammenhängendem Waldgebiet.

Wo heute Wald die felsene Oberfläche bedeckt, war im 12. und 13. Jahrhundert das Kerngebiet des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation. Nahezu einhundert mehr oder weniger gut erhaltene Burgruinen sind zu besichtigen und lassen die einstige Bedeutung des Gebietes erahnen. Frankreich ist ganz nah, und wer die

Nordvogesen, den französischen Teil des Biosphärenreservats erkunden will, wird kaum merken, dass er die Grenze überschreitet.

Parc Naturel de Pfälzerwald

Le Parc Naturel de Pfälzerwald a été reconnu en 1992 par l'UNESCO comme 14ème réserve de biosphère allemande. Depuis 1998, il constitue la partie allemande de la réserve franco-allemande Pfälzerwald-Vosges du Nord. Ici il s'agit de montrer à quoi peut ressembler une coexistence harmonieuse entre l'homme et la nature.

Un espace quasiment exempt de nuisances sonores et de pollution, des cours d'eau propres et une faune et une flore uniques en leur genre, tout ceci a été déterminant pour l'attribution du label international. À l'Est mûrissent châtaignes, amandes, citrons, kiwis et figues au bord de la forêt de Pfälzerwald. Ce climat favorable avait déjà incité les Romains à planter de la vigne. Sur la route des vins, on trouve aujourd'hui de nombreux villages viticoles romantiques aux noms évocateurs. Ils sont un point de départ idéal pour aller à la découverte du plus grand domaine forestier d'un seul tenant d'Allemagne. Là où la forêt recouvre aujourd'hui une surface rocheuse, se trouvait aux XIIe et XIIIe siècles le centre du Saint

Empire Romain Germanique. On y trouve près d'une centaine de ruines plus ou moins bien conservées qui laissent deviner l'importance de la région à cette époque. La France est toute proche: qui veut visiter les Vosges du Nord, c'est-à-dire la partie française du parc, se rendra à peine compte qu'il passe la frontière.

Natuurpark Pfälzerwald

Het natuurpark Pfälzerwald is door de UNESCO in 1992 erkend als het 14de Duitse biosferenreservaat. Sinds 1998 maakt het Duitse park deel uit van het grens-overschrijdende Duits-Franse biosferenreservaat Pfälzerwald-Noord-Vogezes. Daar wordt gedemonstreerd hoe een harmonisch samengaan van mens en natuur er uit kan zien. Een landschap dat vrijwel niet belast is door geluidshinder en milieuschade, met schone beken en rivieren en een unieke dieren- en plantenwereld – dat heeft bij de toekenning van dit internationale predicaat de doorslag gegeven.

Aan de zonnige Oostrand van het Pfälzerwald rijpen edelkastanjes, amandelen, citroenen, kiwi's en vijgen. In dit gunstige klimaat zijn de Romeinen al met de wijnbouw begonnen. Aan de Weinstraße ligt tegenwoordig een groot aantal romantische wijndorpjes met klinkende namen. Het zijn ideale uitgangspunten om een kijkje te gaan nemen in het grootste samenhangende

bosgebied in heel Duitsland. Waar tegenwoordig bos het rotsachtige oppervlak bedekt lag in de 12de en

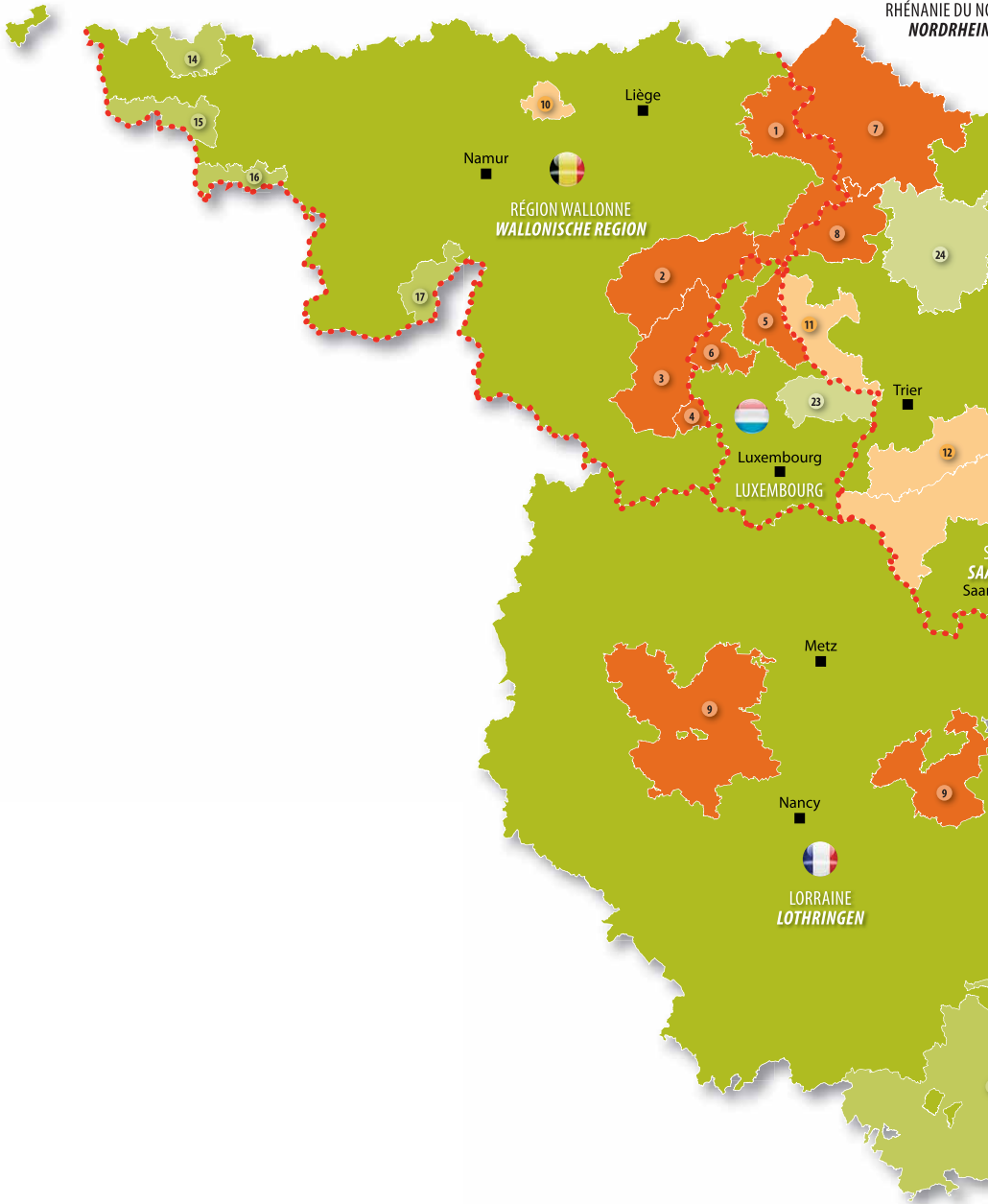


13de eeuw het kerngebied van het Heilige "Duitse" Roomse Rijk. Er zijn bijna honderd min of meer goed bewaard gebleven ruïnes van burchten te bezichtigen; die geven een indruk van de vroegere betekenis van dit gebied. Frankrijk ligt dichtbij, en wie de Noord-Vogezes, het Franse gedeelte van het biosferenreservaat, wil verkennen zal nauwelijks merken dat hij een grens passeert.



Natuurpark Pfälzerwald
 Franz-Hartmann-Str. 9
 67466 Lambrecht
 Tel.: +49 (0)6325 95520
 Fax: +49 (0)6325 955219
 info@pfaelzerwald.de
 www.pfaelzerwald.de

Naturparke in der





Membres du Réseau des Parcs Naturels de la Grande Région

Mitglieder des Netzwerks der Naturparke in der Großregion

- 1 Parc Naturel Hautes Fagnes-Eifel
- 2 Parc Naturel des Deux Ourthes
- 3 Parc Naturel de la Haute-Sûre Forêt d'Anlier
- 4 Parc Naturel de la Vallée de l'Attert
- 5 Parc Naturel de l'Our
- 6 Parc Naturel de la Haute-Sûre
- 7 Naturpark Hohes Venn-Eifel (Teilgebiet Nordrhein-Westfalen)
- 8 Naturpark Hohes Venn-Eifel (Teilgebiet Rheinland-Pfalz)
- 9 Parc Naturel régional de Lorraine

Partenaires méthodologiques du Réseau des Parcs Naturels de la Grande Région

Strategische Partner des Netzwerks der Naturparke in der Großregion

- 10 Parc Naturel des Vallées de la Burdinale et de la Mehaigne
- 11 Naturpark Südeifel
- 12 Naturpark Saar-Hunsrück
- 13 Parc Naturel régional des Vosges du Nord

Autres Parcs Naturels de la Grande Région

Weitere Naturparke der Großregion

- 14 Parc Naturel du Pays des Collines
- 15 Parc Naturel des Plaines de l'Escaut
- 16 Parc Naturel des Hauts-Pays
- 17 Parc Naturel Viroin-Hermeton
- 18 Naturpark Rhein-Westerwald
- 19 Naturpark Nassau
- 20 Naturpark Soonwald-Nahe
- 21 Naturpark Pfälzerwald
- 22 Parc Naturel régional des Ballons des Vosges

En planification

In Planung

- 23 Parc Naturel du Mullerthal
- 24 Naturpark Vulkaneifel

Das Netzwerk der Naturparke in der Großregion

Das Netzwerk der Naturparke in der Großregion (NNG) ist ein Instrument der Zusammenarbeit zwischen den einzelnen Naturparken.

Folgende Zielsetzungen des Netzwerks lassen sich hervorheben:

- Gestaltung einer strukturierten Kooperation auf Ebene der Großregion, Einrichtung einer Austausch-Plattform und Vernetzung der Akteure der Naturparke;
- Ausarbeitung von neuen Aktionen und Kooperationsprojekten;
- Förderung einer neuen Form der Stadt-Land-Beziehungen und Positionierung der Naturparke als touristisches und kulturelles Ausflugs- und Reiseziel;
- Verstärkte Wahrnehmung der Naturpark-Aktionen in der Öffentlichkeit werden anhand einer Charta oder eines Verwaltungsplans festgelegt.

Le Réseau des Parcs Naturels de la Grande Région

Le Réseau des Parcs Naturels de la Grande Région (RPNGR) est un outil de coopération entre les différents Parcs Naturels. Parmi ses nombreux objectifs, on peut citer:

- créer une coopération structurée à l'échelle de la Grande Région, mettre une plate-forme d'échanges en

place et les acteurs des Parcs Naturels en réseau;

- élaborer de nouveaux projets et actions de coopération;
- encourager une nouvelle forme de relations ville/campagne et faire des Parcs Naturels des destinations touristiques et culturelles;
- renforcer la perception des actions des Parcs Naturels par le public à l'aide d'une charte ou d'un plan de fonctionnement.

Het netwerk van de natuurparken in deze grote regio

Het netwerk van natuurparken in deze grote regio (NNG) is een instrument om de samenwerking tussen de afzonderlijke natuurparken te stimuleren.

De volgende doelstellingen van het netwerk kunnen worden geformuleerd:

- Het opzetten van een gestructureerde samenwerking op het niveau van deze grote regio, de inrichting van een platform om met elkaar uit te wisselen en het opbouwen van een netwerk van degenen die zich met de natuurparken bezighouden;
- Het plannen van nieuwe acties en samenwerkingsprojecten;
- Het stimuleren van een nieuwe vorm van de relatie stad – platteland en het positioneren van de natuurparken als doel van

toeristische en culturele reizen en uitstapjes;

- Meer aandacht voor de acties van de natuurparken in het openbaar

wordt vastgelegd aan de hand van een charta of een administratief plan.

Naturpark Deux Ourthes

Die specifieke Besonderheiten dieses im Herzen der Ardennen gelegenen Naturparks sind verbunden mit der Qualität der bemerkenswerten Landschaften, die von der östlichen und der westlichen Ourthe – den beiden Rückgraten des Gebiets – geprägt sind. Zahlreiche Projekte wurden hier durchgeführt: Renaturierung von mit Nadelhölzern bepflanzten Talsohlen, Obstgärten mit alten Obstsorten, Wiederherstellung des Lebensraums des Otters, Landschaftsstudie, ‘Durch Länder und Zeiten’ und weiterer Lehrpfade.

Parc Naturel des Deux Ourthes

Les particularités de ce Parc Naturel situé au cœur de l’Ardenne sont liées à la qualité de ses paysages remarquables, lesquels sont principalement influencés par deux rivières, l’Ourthe orientale et l’Ourthe occidentale, véritables colonnes vertébrales de cette région. De multiples projets ont déjà été réalisés: renaturation du fonds de vallées couvertes de résineux, vergers plantés d’anciennes variétés de fruits, réhabilitation du cadre de vie naturel de la loutre, étude paysagère

‘A travers les pays et les âges’, sentiers didactiques ...

Naturpark Deux Ourthes

De specifieke bijzonderheden van dit in het hart van de Ardennen gelegen natuurpark zijn verbonden met de kwaliteit van de opvallende landschappen die typisch zijn voor het gebied tussen de Oostelijke en de Westelijke Ourthe die samen de ruggengraat van het gebied vormen. Er zijn hier al een groot aantal projecten ten uitvoer gebracht: het weer in natuurlijke staat terugbrengen van met naaldbomen beplante dalkommen, boomgaarden met oude fruitsoorten, herstel van de levensruimte van de otter, landschapsstudie, ‘Door landen en tijden’ en andere leerpaden.



Maison du Parc Naturel
des Deux Ourthes
Rue de Laroche, 8
B-6660 HOUFFALIZE (Belgique)
Tél.: +32 (0)61210400
info@pndo.be
www.pndo.be

Naturpark Obersauer und Anlier Wald

Der Naturpark "Haute Sûre et Forêt d'Anlier" erstreckt sich über ein ausgedehntes ländliches Gebiet (70.000 ha), das 34.000 Einwohner zählt und den majestätischen Wald von Anlier sowie das sehr schöne Sauertal umfasst. Der Park verfügt über vielfältige Trümpfe: eine bemerkenswerte Fauna und Flora (Otter, Schwarzstorch, Orchideen, Flussperlmuschel), außergewöhnliche Landschaften, traditionelle Bauten, Überreste aus gallo-römischer Zeit, sowie ein reiches Erbe an Folklore und Traditionen.

Parc Naturel Haute-Sûre et Forêt d'Anlier

Le Parc Naturel Haute-Sûre et Forêt d'Anlier couvre un vaste territoire rural de 70.000 hectares. Il compte 34.000 habitants et englobe la majestueuse forêt d'Anlier et la très belle vallée de la Sûre.

Les atouts du Parc sont variés: faune et flore remarquables (loutre, cigogne noire, moule perlière d'eau douce, orchidées...), paysages exceptionnels, constructions traditionnelles, vestiges gallo-romains et un riche héritage de folklore et de traditions.

Natuurpark Haute Sûre (of Obersauer) en het woud van Anlier (le forêt d'Anlier)

Het natuurpark Haute Sûre et Forêt d'Anlier neemt een uitgestrekt landelijk gebied (70.000 ha) in beslag met 34.000 inwoners: het majesteitelijk woud van Anlier en het bijzonder mooie dal van de Sûre.

Het park beschikt over gevarieerde attracties: een opmerkelijke fauna en flora (otter, zwarte ooievaar, orchideeën, rivierparelschelp, buitengewone landschappen, traditionele gebouwen, resten uit de Gallo-Romeinse tijd, alsmede een rijke erfenis aan folklore en tradities.

Het park draagt bij aan het stimuleren van de regionale producten, het onder de aandacht brengen van natuurlijke en culturele resources en het ontwikkelen van educatieve en toeristische activiteiten.



Maison du Parc Naturel de la Haute-Sûre Forêt d'Anlier
Chemin du Moulin, 2
B- 6630 MARTELANGE (Belgique)
Tél.: +32 (0)63457477
contact@parcnaturel.be
www.parcnaturel.be

Naturpark Atterttal

Der am 14. Juli 1994 gegründete Naturpark "Vallée de l'Attert" liegt an der Nahtstelle zwischen einerseits dem Wald von Anlier in den Ardennen und andererseits den berühmten Schichtstufen des Lothringers Landes. Die beeindruckende Vielfalt der hier anzutreffenden natürlichen Lebensräume ist in erster Linie auf diese Besonderheit zurückzuführen.

Der Park erstreckt sich über ein Gebiet, das genau jenem der Gemeinde Attert entspricht, also 7095 Hektar.

Parc Naturel de la Vallée d'Attert

Créé le 14 juillet 1994, le Parc Naturel de la Vallée de l'Attert occupe une zone charnière entre, d'une part, la forêt d'Anlier dans les Ardennes et, d'autre part, les célèbres cuestas (reliefs de côtes) de la Lorraine. Cette originalité est en bonne partie responsable de la grande richesse de son milieu naturel. Sa surface coïncide exactement avec celle de la commune d'Attert, soit 7 095 hectares.

Naturpark Atterttal

Het op 14 juli 1994 geopende natuurpark Vallée de l'Attert ligt op het snijpunt het bos van Arlier in de Ardennen aan de ene, en de beroemde geologische lagen van het Lotharingse land aan de andere kant. De indrukwekkende variatie van de natuurlijke habitat die hier te vinden is, kan in eerste instantie worden herleid tot deze bijzonderheid.

Het park ligt op een gebied dat precies overeenkomt met dat van de gemeente Attert, dat wil dus zeggen 7095 hectare.



Maison du Parc Naturel de la Vallée de l'Attert
Voie de la Liberté, 107
B-6717 ATTERT (Belgique)
Tél.: +32 (0)63227855
parcnaturel@attert.be
www.aupaysdelattert.be

Naturpark Obersauer

Der Naturpark Obersauer wird geprägt von seinem 380 ha großen See, der sowohl eine Wasserreserve darstellt als auch den Rahmen für die Entwicklung eines nachhaltigen Tourismus- und Freizeitangebots bildet, indem er

Wassersport mit dem Entdecken einer Landschaft verbindet. Der Naturpark Obersauer will auch innovativ sein in Bezug auf die Lebensqualität der Einwohner, den Schutz der Ressourcen und die Entwicklung einer umweltgerechten Landwirtschaft.

Parc Naturel de la Haute-Sûre

Le Parc Naturel de la Haute-Sûre est dominé par son lac de 380 hectares. Celui-ci est à la fois une réserve d'eau et le cadre idéal pour le développement d'une offre impressionnante d'activités de tourisme et de loisirs qui allient sports nautiques et découverte de la région. Le Parc Naturel de la Haute-Sûre se veut également un lieu d'innovation en ce qui concerne la qualité de vie de ses habitants, la protection des ressources et un développement agricole respectueux de l'environnement.

ontwikkeling van een duurzaam aanbod op het gebied van toerisme en recreatie, door watersport te verbinden met het ontdekken van een landschap. Het natuurpark Obersauer streeft ook naar innovaties op het vlak van de levenskwaliteit van de inwoners, de bescherming van resources en de ontwikkeling van een milieuvriendelijke landbouw.



Maison du Parc
 Naturel de la Haute-Sûre
 Route de Lultzhausen, 15
 L-9650 ESCH-SUR-SURE
 (Grand-Duché de Luxembourg)
 Tél.: +35 (0)28993311
 info@naturpark-sure.lu
 www.naturpark-sure.lu

Naturpark Obersauer

Kenmerkend voor het natuurpark Obersauer is het grote meer van 380 hectare. Het is een waterreservoir maar vormt tegelijk het kader voor de

Naturpark Our

Der Naturpark Our liegt im Nordosten des Öslings, in den Luxemburger Ardennen.

Die auf einer Fläche von 306 km² verteilten 11 Mitgliedergemeinden haben sich zusammengeschlossen, um Naturschutz und wirtschaftliche Entwicklung der Region miteinander in Einklang zu bringen.

Die Grenzregion längs des Flüsschens Our ist ein ideales Reise- und Ausflugsziel für Wanderer wie für Natur- und Kulturfreunde.

Der Naturpark bietet eine beeindruckende

kende landschaftliche Vielfalt auf relativ begrenztem Raum.

Parc Naturel de l'Our

Le Parc Naturel de l'Our est situé au nord-est de l'Oesling, dans les Ardennes luxembourgeoises. Onze communes se sont associées pour concilier protection de la nature et développement économique de la région.

Cette région frontalière située le long de la petite rivière de l'Our est un but idéal pour les amateurs de randonnée, de nature et de culture.

Ce Parc Naturel offre une diversité

impressionnante de paysages sur un territoire limité (306 km²).

Naturpark Our

Het natuurpark Our ligt in het Noordoosten van de Ösling in de Luxemburgse Ardennen.

De elf daartoe behorende gemeenten die over een oppervlak van 306 km² zijn verdeeld hebben een verbond gesloten om natuurbescherming en economische ontwikkeling van de regio harmonisch met elkaar te laten samengaan.

De grensregio langs het riviertje de Our is een ideaal doel voor reizen en uitstapjes – niet alleen voor wandelaars, maar ook voor vrienden

van natuur en cultuur.

Het natuurpark biedt een indrukwekkende landschappelijke variatie op een in verhouding klein oppervlak.



Maison du Parc Naturel de l'Our
Parc, 12
L-9836 HOSINGEN
(Grand-Duché de Luxembourg)
Tél.: +35 (0)2908188633
info@naturpark-our.lu

Naturpark Lothringen

Der "Parc Naturel régional de Lorraine", ein empfindliches, reiches und zum Austausch einladendes Gebiet, erstreckt sich über fast 220 000 ha, umfasst 188 Gemeinden und zählt über 76 000 Einwohner. Zwischen Obstgärten und von Kalkstein geprägten Ebenen, Salztümpeln, alkalischen Mooren und feuchten Wäldern zieht das Parkgebiet seinen Reichtum und seinen einmaligen Charakter aus einem Relief, das von Hängen und ausgedehnten Tonböden-Ebenen geprägt ist.

Der Park ist zweigeteilt, links und rechts der Achse Nancy-Metz: der westliche Teil erstreckt sich vom

Maas- bis zum Moseltal, zwischen Jarny im Norden und Toul im Süden. Der östliche Teil liegt zwischen Château-Salins und Sarrebourg.

Parc Naturel régional de Lorraine

Le Parc Naturel régional de Lorraine est un territoire délicat, riche et propice à l'échange. Il s'étend sur près de 220 000 hectares, comprend 188 communes et compte plus de 76 000 habitants. Entre vergers et plaines calcaires, mares salées, marais alcalins et forêts humides, le parc tire sa richesse et son caractère unique d'un relief de côtes et de grandes plaines argileuses. Le parc se divise en deux

secteurs, de part et d'autre de l'axe Nancy-Metz: la zone Ouest s'étend de la vallée de la Meuse à celle de la Moselle, entre Jarny au Nord et Toul au Sud, et la zone Est de Château-Salins à Sarrebourg.

Natuurpark Lotharingen

Het Parc Naturel régional de Lorraine, een rijk maar kwetsbaar gebied dat uitnodigt tot uitwisseling, beslaat bijna 220 000 hectare, omvat 188 gemeenten en heeft meer dan 76 000 inwoners. Tussen boomgaarden en de door kalkgronden gedomineerde vlakten, zoutplassen, alkalische moerassen en natte bossen heeft het parkgebied zijn rijkdom en zijn unieke karakter te danken aan een reliëf dat gekenmerkt wordt door hellingen en uitgestrekte vlaktes klei-gronden. Het park is in tweeën gedeeld en ligt

links en rechts van de as Nancy-Metz: het Westelijke gedeelte van het dal van de Maas tot aan het dal van de Moezel, tussen Jarny in het Noorden en Toul in het Zuiden. Het Oostelijke gedeelte ligt tussen Château-Salins en Sarrebourg.



Maison du Parc Naturel
régional de Lorraine
Logis Abbatial – Rue du Quai
BP 35 – 54 702 PONT A MOUSSON
Cedex (France)
Tél.: +33 (0)383816767
pnr-lorraine@pnr-lorraine.com
www.pnr-lorraine.com

Deutsch-Belgischer Naturpark Hohes Venn-Eifel

Der Deutsch-Belgische Naturpark Hohes Venn-Eifel umfasst drei Verwaltungseinheiten: einen belgischen und zwei deutsche Teile, die den Bundesländern Nordrhein-Westfalen und Rheinland-Pfalz angehören. Der belgische Teil trägt den Namen «Naturpark Hohes Venn Eifel», die beiden deutschen Verwaltungseinheiten werden unter der Bezeichnung «Naturpark Nordeifel» zusammenge-

fasst. Die Gesamtfläche von 2700 km² teilt sich folgendermaßen auf: Belgien 700 km², Nordrhein-Westfalen 1600 km² und Rheinland-Pfalz 400 km²

Parc Naturel Germano-Belge Hautes Fagnes-Eifel

Le Parc Naturel Germano-Belge Hautes Fagnes-Eifel comprend trois unités administratives: une partie belge et deux parties allemandes (en Rhénanie-Westphalie et en Rhénanie-Palatinat). La partie belge porte le



nom de «Parc Naturel Hautes Fagnes-Eifel», tandis qu'on désigne les deux parties allemandes par «Naturpark Nordeifel» (Parc Naturel Eifel-Nord). La surface totale de 2700 km² est répartie comme suit: Belgique 700 km², Rhénanie-Westphalie 1600 km² et Rhénanie-Palatinat 400 km².

«Naturpark Hoge Venen-Eifel», de beide Duitse gedeelten worden samengevat onder de naam «Naturpark Nordeifel». Het totale oppervlak van 2700 km² is als volgt verdeeld: België 700 km², Nordrhein-Westfalen 1600 km² en Rheinland-Pfalz 400 km².

Duits-Belgisch Natuurpark Hoge Venen-Eifel / Hohes Venn-Eifel

Het Duits-Belgische natuurpark Hoge Venen-Eifel bestaat uit drie administratieve eenheden; het heeft een Belgisch gedeelte en twee Duitse, die deel uitmaken van de deelstaten Nordrhein-Westfalen en Rheinland-Pfalz. Het Belgische deel heeft de naam

a) Natuurpark Hohes Venn-Eifel

Der Naturpark Hohes Venn - Eifel ist der älteste Naturpark Belgiens. Er erstreckt sich über 5 französischsprachige und 7 deutschsprachige Gemeinden. Im Norden befindet sich der Hertogenwald, ein zusammenhängender Forst am Rande des größten Naturschutzgebiets Belgiens: dem staatlichen Naturschutzgebiet Hohes Venn, wo Heideland und Torfmoore

sich abwechseln. Das "Signal de Botrange" (694 m), der höchste Punkt Belgiens, liegt ebenfalls in dieser Region. Der Süden des Parks zeichnet sich durch eine hügelige, von zahlreichen Wasserläufen durchzogene Landschaft aus. Hier ist ein Mosaik aus Dörfern, Wiesen und Wäldern entstanden.

a) Parc Naturel Hautes Fagnes-Eifel

Le Parc Naturel Hautes Fagnes-Eifel est le plus ancien parc de Belgique. Il s'étend sur 12 communes, 5 francophones et 7 germanophones. Au Nord on trouve une forêt continue, l'Hertogenwald, qui borde la plus grande réserve naturelle de Belgique: la réserve naturelle domaniale des Hautes Fagnes, une vaste étendue de landes et de tourbières. Point culminant de la Belgique, le Signal de Botrange (694 m) se situe dans cette région. Le Sud est caractérisé par un relief vallonné sillonné par de nombreux cours d'eau, et une mosaïque de villages, de prairies et de bois.

a) Naturpark Hoge Venen - Eifel / Hohes Venn-Eifel

Het natuurpark Hoge Venen-Eifel is het oudste natuurpark van België. Het omvat 5 Frans- en 7 Duitstalige gemeenten. In het Noorden ligt het Hertogenwoud, een samenhangend bos aan de rand van het grootste

natuurgebied in België: het nationale natuurbeschermings-gebied Hoge Venen, met afwisselend heide en turfvenen. Het "signaal van Botrange" (694 m), het hoogste punt van België, ligt eveneens in deze regio. Het Zuiden van het park is gekenmerkt door een heuvelachtig landschap waar een groot aantal stroompjes doorheen lopen. Hier is een mozaïek van dorpen, weiden en bossen ontstaan.



Parc Naturel
Hautes-Fagnes Eifel

Parc Naturel Hautes Fagnes-Eifel
Centre Nature / Naturparkzentrum
BOTRANGE
Rte de Botrange, 131
4950 ROBERTVILLE (Belgique)
Tél.: +32 (0)80440300
info@botrange.be
www.botrange.be

b) Naturpark Nordeifel, Teilgebiet Nordrhein-Westfalen

In Nordrhein-Westfalen entwickelt der Naturpark Nordeifel mit innovativen Projekten zum nachhaltigen Tourismus ein vielfältiges Natur- und Landschaftserlebnis. Beispiele hierfür sind die Initiativen "Eifel-Blicke" - herausragende Aussichten und Fernblicke, "Eifel barrierefrei" - Naturerlebnis auch für Menschen mit Behinderung oder der grenzüberschreitende Veranstaltungskalender "Eifel-Expeditio-



nen". Mitten im Naturpark liegt der Nationalpark Eifel, der einzige Nationalpark in Nordrhein-Westfalen.

b) Parc Naturel Eifel du Nord, en Rhénanie-Westphalie

En Rhénanie- Westphalie, le Parc Naturel et ses projets innovateurs permettent une approche de la nature et du paysage sous leurs aspects les plus variés. Citons à titre d'exemples des initiatives comme «Eifel-Blicke» (regards sur l'Eifel) qui permet aux visiteurs de découvrir des vues exceptionnelles, «Eifel barrierefrei» (l'Eifel sans barrières) grâce à laquelle les personnes à mobilité réduite peuvent découvrir la nature, ou encore le calendrier transfrontalier des manifestations «Eifel-Expeditionen». Au milieu du Parc Naturel se trouve le Parc National de l'Eifel, le seul parc national en Rhénanie-Westphalie.

b) Naturpark Nordeifel, deelgebied Nordrhein-Westfalen

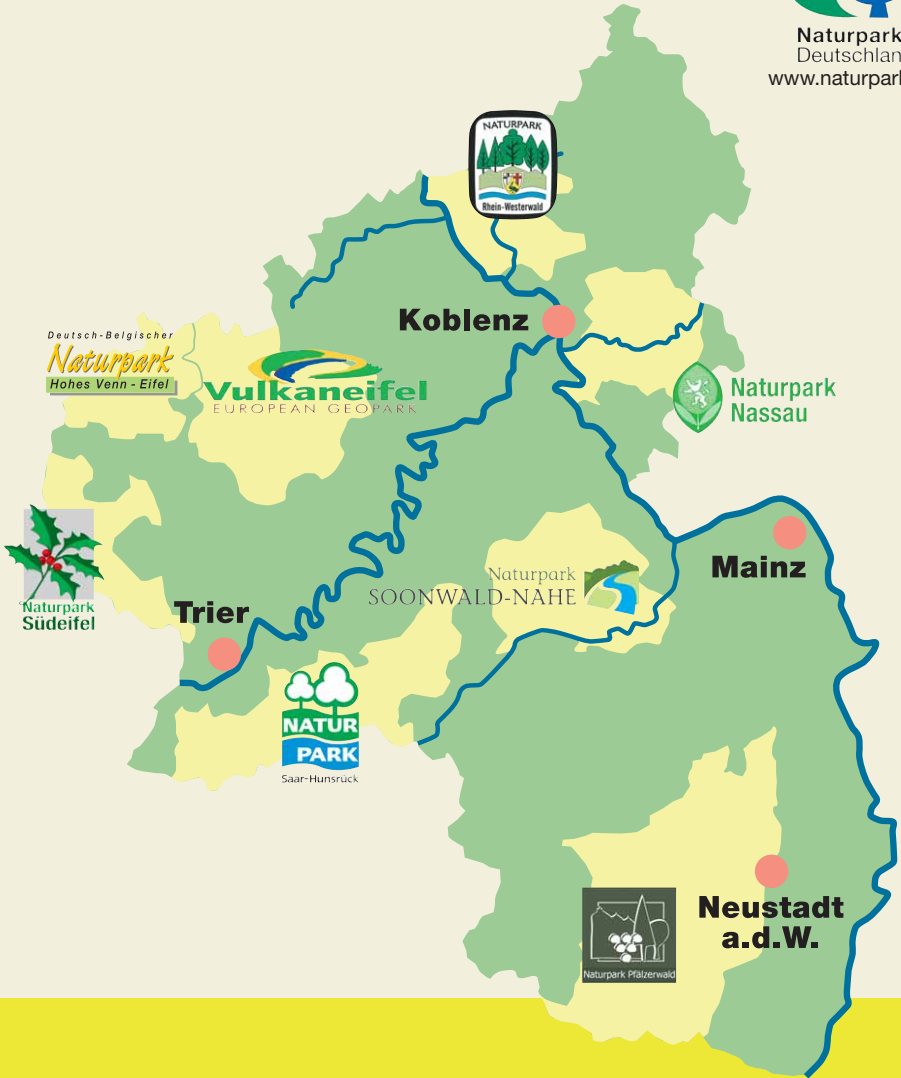
In de Duitse deelstaat Nordrhein-

Westfalen ontwikkelt zich het natuurpark Nordeifel met innovatieve projecten in het kader van duurzaam toerisme tot een gevarieerde beleving van natuur en landschap. Voorbeelden zijn de initiatieven "Eifel-Blicke" - schitterende uitzichten en vergezichten, "Eifel barrierefrei" – het beleven van de natuur ook voor mensen met een handicap, of de grensoverschrijdende kalender met informatie over Eifel-expedities (www.eifel-expeditionen.eu). Midden in het natuurpark ligt het nationale park de Eifel, het enige nationale park in Nordrhein-Westfalen.

Deutsch-Belgischer

Naturpark
Hohes Venn - Eifel

Naturpark Nordeifel
Steinfelder Straße 8
D-53947 NETTERSHEIM
Tel.: +49 (0)24869 11117
info@naturpark-eifel.de
www.naturpark-eifel.de



Interreg IV-A
 Großregion - Grande Région



Groß | Grande
 REGION



Rheinland-Pfalz

MINISTERIUM FÜR
 UMWELT, FORSTEN UND
 VERBRAUCHERSCHUTZ